

UBND TỈNH LÂM ĐỒNG
TRUNG TÂM XÚC TIẾN ĐẦU TƯ,
THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH

Số: 159/TTXT-TM

Thông báo Đoàn giao dịch Xúc tiến
Đầu tư – Thương mại tại Nhật Bản

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Lâm Đồng, ngày 04 tháng 4 năm 2023

Kính gửi: Quý Doanh nghiệp, Hợp tác xã tỉnh Lâm Đồng.

Thực hiện văn bản số 2347/UBND-KT ngày 29/3/2023 của Ủy ban nhân dân tỉnh Lâm Đồng về việc Tham gia Đoàn giao dịch Xúc tiến Đầu tư – Thương mại tại Nhật Bản.

Căn cứ Văn bản số 1459/BCT-XTTM ngày 16/3/2013 của Bộ Công thương về việc mời tham gia Đoàn giao dịch Xúc tiến Đầu tư – Thương mại tại Nhật Bản.

Trung tâm xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh Lâm Đồng, trân trọng gửi đến quý Doanh nghiệp, Hợp tác xã trên địa bàn tỉnh thông tin Đoàn giao dịch Xúc tiến Đầu tư – Thương mại tại Nhật Bản để quý doanh nghiệp, hợp tác xã được biết và có nhu cầu đăng ký tham gia.

Nội dung chi tiết được nêu tại văn bản của Bộ Công thương gửi kèm.

Kính đề nghị các Sở, ngành, Ủy ban nhân dân thành phố Đà Lạt, Bảo Lộc, các huyện, các Hiệp hội, Liên minh hợp tác xã phối hợp thông báo đến doanh nghiệp, hợp tác xã thuộc ngành, lĩnh vực, các hội viên, thành viên hiệp hội có nhu cầu đăng ký tham gia. *eu*

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Các sở: Công Thương, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn tỉnh Lâm Đồng;
- Ủy ban nhân dân các thành phố, các huyện;
- Liên minh Hợp tác xã tỉnh Lâm Đồng;
- Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh;
- Hội Doanh nhân trẻ;
- Hiệp hội Hoa Đà Lạt;
- Hội Nông dân;
- Ban Giám đốc;
- Website <https://dalat-info.gov.vn>;
- Lưu: VT, XTMM.

GIÁM ĐỐC



Dương Quốc Anh



Ký bởi: UBND tỉnh Lâm Đồng
Giờ ký: 29/03/2023 10:09:02

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH LÂM ĐỒNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số ~~2347~~ UBND-KT

Lâm Đồng, ngày 29 tháng 03 năm 2023

V/v tham gia Đoàn giao dịch Xúc
tiến Đầu tư – Thương mại tại Nhật
Bản.

Kính gửi: Trung tâm xúc tiến Đầu tư - Thương mại và Du lịch.

Ủy ban nhân dân tỉnh nhận được Văn bản số 1459/BCT-XTTM ngày 16/3/2023 của Bộ Công Thương mời tham gia Đoàn giao dịch Xúc tiến Đầu tư – Thương mại tại Nhật Bản;

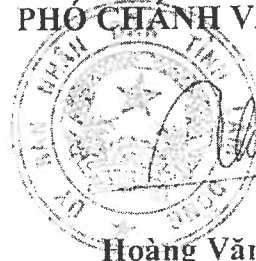
Ủy ban nhân dân tỉnh chuyển Trung tâm xúc tiến Đầu tư - Thương mại và Du lịch chủ trì, phối hợp với các sở, ngành, địa phương liên quan bằng các hình thức phù hợp thông báo đến các doanh nghiệp, đơn vị trên địa bàn tỉnh biết để đăng ký tham dự.

(Văn bản số 1459/BCT-XTTM ngày 16/3/2023 của Bộ Công Thương được gửi qua trực liên thông văn bản của tỉnh)./.

Nơi nhận:

- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Như trên;
- Lưu: VT, KT.

**TL. CHỦ TỊCH
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



Hoàng Văn Khoa

BỘ CÔNG THƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



Ký bởi: Bộ Công Thương
Cơ quan: Bộ Công Thương
Thủ tục: 15/3/2023

Số: 1459/BCT-XTTM

V/v mời tham gia Đoàn giao dịch
Xúc tiến Đầu tư – Thương mại tại Nhật Bản

Hà Nội, ngày 16 tháng 3 năm 2023

Kính gửi: Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố

Thực hiện kế hoạch năm 2023, nhằm hỗ trợ các địa phương, khu công nghiệp đẩy mạnh công tác thu hút đầu tư và xúc tiến thương mại với thị trường Nhật Bản, Bộ Công Thương phối hợp với Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản, Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Osaka, Trung tâm ASEAN – Nhật Bản (AJC), Tổ chức Xúc tiến thương mại Nhật Bản JETRO, Phòng Thương mại và Công nghiệp Osaka và các cơ quan hữu quan tổ chức Đoàn giao dịch Xúc tiến Đầu tư - Thương mại tại Nhật Bản năm 2023. Thông tin cụ thể về chương trình Đoàn như sau:

1. Thời gian và địa điểm

- Thời gian dự kiến: Từ ngày 23 đến ngày 29 tháng 7 năm 2023.
- Địa điểm dự kiến: Tại Tokyo, Osaka và Kyoto, Nhật Bản.

2. Mục tiêu

- Giới thiệu về môi trường kinh doanh của các địa phương và cơ hội đầu tư tại Việt Nam tới các doanh nghiệp, nhà đầu tư Nhật Bản;
- Kết nối giao thương giữa các địa phương, khu công nghiệp Việt Nam với các doanh nghiệp, nhà đầu tư Nhật Bản;
- Học tập mô hình xây dựng, quản lý và phát triển khu công nghiệp tại Nhật Bản.

3. Quy mô (dự kiến): 3 đến 5 địa phương, 8 đến 12 khu công nghiệp.

4. Các hoạt động chính

- Hội nghị giao thương Hợp tác Đầu tư – Thương mại Việt Nam - Nhật Bản tại Tokyo dự kiến vào ngày 25 tháng 7 năm 2023;
- Hội nghị giao thương Hợp tác Đầu tư – Thương mại Việt Nam - Nhật Bản tại Osaka dự kiến vào ngày 27 tháng 7 năm 2023;
- Làm việc với Tổ chức Xúc tiến Thương mại Nhật Bản (JETRO) tại trụ sở Tokyo;
- Làm việc với Liên đoàn Kinh tế vùng Kansai;
- Thăm và làm việc tại khu công nghiệp công nghệ cao tại Kyoto.
(Chương trình dự kiến của Đoàn gửi kèm)

5. Thành phần tham gia: đại diện các cơ quan bộ, ngành, chính quyền địa phương, khu công nghiệp, khu chế xuất và doanh nghiệp Việt Nam.

6. Chi phí.

- Chi phí tổ chức các hội nghị và chương trình kết nối đầu tư – thương mại, gặp gỡ đối tác, doanh nghiệp, nhà đầu tư tại Nhật Bản do Ban tổ chức tài trợ;

- Các chi phí khác như vé máy bay, ăn, ở, đi lại, và phiên dịch giao thương, chương trình làm việc riêng (nếu có) do đơn vị cử đại diện chịu trách nhiệm.

7. Yêu cầu về hồ sơ đăng ký tham gia chương trình

- Đơn đăng ký tham gia Chương trình (theo mẫu của Ban Tổ chức);

- Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình (02 bản gốc);

- Hồ sơ giới thiệu địa phương, đơn vị bằng Tiếng Việt và Tiếng Nhật (nếu có);

Đối với Khu công nghiệp và doanh nghiệp bổ sung thêm Giấy đăng ký kinh doanh (sao y bản chính có dấu của đơn vị);

Lưu ý: khi đăng ký tham gia, gửi thêm 01 bản mềm Hồ sơ tham dự về địa chỉ: investprocen@vietrade.gov.vn, binhdt.vietrade@gmail.com.

8. Thời hạn đăng ký tham gia: trước ngày 28 tháng 4 năm 2023

Bộ Công Thương kính đề nghị Quý Ủy ban nghiên cứu đăng ký tham gia Đoàn (nếu có nhu cầu) và phối hợp thông tin về chương trình Đoàn đến các khu công nghiệp, doanh nghiệp tại địa phương có nhu cầu kết nối đầu tư – thương mại, hợp tác kinh doanh với các doanh nghiệp, nhà đầu tư Nhật Bản.

Thông tin chi tiết về việc tham gia Đoàn, vui lòng liên hệ:

Cục Xúc tiến thương mại (Bộ Công Thương)

Địa chỉ: Tầng 6, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội

Liên hệ: Chị Đỗ Thị Tuyết Bình, Phó trưởng phòng

Điện thoại: 0938.466.989/ 024.3826.2266 (máy lẻ: 115)

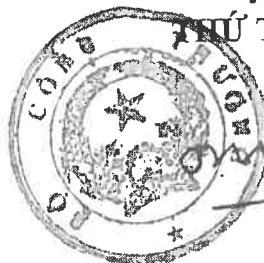
Email: investprocen@vietrade.gov.vn, binhdt.vietrade@gmail.com./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Lưu: VT, XTTM.

KT. BỘ TRƯỞNG

THỨ TRƯỞNG



Đỗ Thăng Hải



CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN
ĐOÀN GIAO DỊCH XÚC TIẾN ĐẦU TƯ – THƯƠNG MẠI TẠI NHẬT BẢN
Thời gian: Từ ngày 23 – 29/7/2023
Địa điểm: Tokyo, Osaka, Kyoto

Ngày	Giờ	Nội dung hoạt động
Chủ Nhật (23/7)	21h00	Đoàn tập trung tại sân bay Nội Bài, Hà Nội/ Tân Sơn Nhất, TP Hồ Chí Minh
Thứ Hai (24/7)	0h00	Bay từ Hà Nội/TP Hồ Chí Minh đi Tokyo, Nhật Bản
	Sáng	Hạ cánh xuống sân bay Narita, di chuyển về Tokyo
Thứ Ba (25/7)	15h00	Làm việc với Đại sứ quán Việt Nam tại Tokyo
	9h00	Làm việc với Tổ chức Xúc tiến Thương mại Nhật Bản JETRO tại trụ sở Tokyo (và một số nhà đầu tư tại Tokyo)
Thứ Ba (25/7)	13h00	Hội nghị Giao thương Hợp tác Đầu tư – Thương mại Việt Nam - Nhật Bản tại Tokyo <ul style="list-style-type: none">• Phát biểu khai mạc của đại diện Trung tâm ASEAN - Nhật Bản (AJC)• Phát biểu của đại diện Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản• Triển vọng và cơ hội hợp tác đầu tư – thương mại với Việt Nam (đại diện Cục Xúc tiến thương mại – Bộ Công Thương Việt Nam)• Phát biểu của đại diện JETRO• Phát biểu của đại diện chính quyền các địa phương Việt Nam• Giao thương B-B trực tiếp giữa các địa phương, khu công nghiệp, doanh nghiệp Việt Nam và Nhật Bản (mỗi địa phương/KCN/DN một bàn giao thương)
	Sáng	Các địa phương và KCN làm việc trực tiếp với các đối tác đầu tư (theo lịch hẹn riêng)
Thứ Tư (26/7)	Chiều	Di chuyển từ Tokyo đến Osaka (bằng tàu Shinkansen)
Thứ Năm (27/7)	9h00	Làm việc với Liên đoàn Kinh tế vùng Kansai
	13h00	Hội nghị Giao thương Hợp tác Đầu tư – Thương mại Việt Nam - Nhật Bản tại Osaka <ul style="list-style-type: none">• Phát biểu của đại diện Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Osaka• Phát biểu của đại diện Phòng Công nghiệp và thương mại Osaka và/hoặc JETRO Osaka• Triển vọng và cơ hội hợp tác đầu tư – thương mại với Việt Nam (đại diện Cục Xúc tiến thương mại – Bộ Công Thương Việt Nam)• Phát biểu của đại diện chính quyền các địa phương Việt Nam• Giao thương B-B trực tiếp giữa các địa phương, khu công nghiệp, doanh nghiệp Việt Nam và Nhật Bản (mỗi địa phương/KCN/DN một bàn giao thương)
Thứ Sáu (28/7)	Sáng	Thăm và làm việc tại khu công nghiệp công nghệ cao tại Kyoto
	Chiều	Các địa phương và KCN làm việc trực tiếp với các đối tác đầu tư (theo lịch hẹn riêng)
Thứ Bảy (29/7)	Sáng	Ra sân bay Kansai, Osaka, Nhật Bản bay về Việt Nam Kết thúc Chương trình.

